

نظریه سقلمه در عمل

طراحی رفتاری در سیاستگذاری و بازارها

گروه نویسندگان

ویراستار: شرزوده ابدركادي و

مترجمان:

مرتضى تهامى پور زرندي / مهدى حبيب الهى



زمستان ۱۳۹۸ نشر شفاف



عنوان و نام پدیدآور : نظریه سقلمه در عمل : طراحی رفتاری در سیاستگذاری و بازارها/ گروه نویسندگان ؛ ویراستار شرزود ابدوکادیرو؛ مترجمان مرتضی تهامی پور زرنیدی، مهدی حبیب الهی. تهران: انتشارات شفاف، ۱۳۹۸.
 مشخصات نشر :
 مشخصات ظاهری : ۱۴/۵×۲۱ س.م. ۵۰۴ صفحه
 یک : ۷۹۹۰۰۰ ریال ۲-۴۴-۶۶۹۵-۶۷۸-۶۲۲
 وضیت فهرست : فیفا
 دیسی :
 یادداشت : عنوان اصلی:

Nudge theory in action :.
 behavioral design in policy and markets

موضوع : سیاست - گذاری
 Policy sciences : موضوع
 سیاست - گذاری : موضوع
 Economics - Policy : موضوع
 اقتصاد -- جنبه های روانشناسی : موضوع
 Economics -- Psychological aspects : موضوع
 جنبه های روانشناسی، مهدی ۱۳۶۰، مترجم : شناسه افزوده
 تهامی پور زرنیدی، مرتضی، ۱۳۶۰، مترجم : شناسه افزوده
 عبدوقدیروف، شرزود، ویراستار : شناسه افزوده
 Abdokadirov, Sherzod : شناسه افزوده
 H۹۷ : رده بندی کنگره
 ۶/۳۲۰ : رده بندی دیویی
 ۵۹۴۷۳۲۳ : شماره کتابشناسی ملی

نظریه سقلمه در عمل

طراحی رفتاری در سیاستگذاری و بازارها

نوشته شده توسط: گروه نویسندگان، ویراستار: شرزود ابدوکادیرو

مترجمان: مرتضی تهامی پور زرندی، مهدی حبیب الهی
طرح جلد: علیرضا قاسم‌زاده ایروانی

ناشر: شفاف

نوبت چاپ: اول، زمستان ۱۳۹۸

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه، قیمت: ۷۹۹۰۰ تومان، شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۶۹۵-۴۴-۲

دانشکده اقتصاد و علوم سیاسی دانشگاه شهید بهشتی

© / مام حقوق و محفوظ است. /

نشانی: تهران . م انقلاب . خ انقلاب . خ ۲ . پلاک ۳۱۶ طبقه ۴

تلفن: ۶۶۴۸۴۶۳۸ - ۶۶۴۸۶۰۸۲ - ۶۶۴۸۶۰۲۱

پیامک، واتساپ، تلگرام: ۸۸۸ ۰۰۳۶۰۰۰

نشر شفاف

(ناشر عمومی و ناشر تخصصی اقتصاد)

www.shafaaf.ir

خرید اینترنتی از دیجی کالا

www.digikala.com



فهرست

۱۱	پیشگفتار به مجسم
۱۷	پیشگفتا
۲۱	درباره مشارکت کنندگان
۳۳	مقدمه: مقررات در برابر فناوری و عنوان ابزارهای تغییر رفتار شرزود ابدوکادیرو
۴۹	بخش اول: نظریه
۵۱	مروری بر اقتصاد رفتاری و سیاستگذاری مارک د. وایت
۸۱	چهار رکن پدرمابی رفتاری ماريو جی. ریزو
۱۰۱	بهتر شکست خوردن: آنچه در رویارویی با ریسک و شک یاد می گیریم آدام تیرر
۱۵۷	سقلمه های رفتاری و فناوری مصرفی استیو وندل
۲۰۱	بخش خصوصی سقلمه: خوب، بد و نامعلوم جو دی ان. بگز

۲۵۱

چه کسی باید سقلمه بزند؟
شرزود ابدوکادیرو

۲۹۹

بخش دوم: مطالعات تجربی

۳۰۱

تاثیرهای کاهش وزن
مادین مارلو

۳۴۵

سقلمه زن در یک بازار در حال توسعه
آدام سی. است و تالیر. زیویکی

۳۸۳

یک استاندارد برای اداره کردن همه‌ی آن‌ها
سوفی ای. میلر و برایان اف. دینیک

۳۸۱

سقلمه‌ها در خدمات درمانی
رابرت گرابویز و جسیکا کارجز

۴۷۵

نتیجه: اقتصاد رفتاری و مداخله‌های سیاست
ریچارد ویلیامز

پیش‌گفتار مترجم

خوشبخت کسی است که حد مطلوبی از سلامتی، ثروت و شادی را در اختیار دارد. از همین روست که ریچارد رابینز، برنده نوبل اقتصاد ۲۰۱۷، نام کتابش را گذاشت: «سقلمه: بهبود تصمیم‌ها بر امور سلامتی، شادی و ثروت» همه حرف این است: «اگر تصمیم درست‌گیری خوشبختی می‌شود» سوال اصلی این است که: چرا آدم‌ها نمی‌توانند درست تصمیم بگیرند؟ چرا دچار سوگیری می‌شوند؟ چرا از درک ارزش پول زمان حال و پول زمان آینده ناتوانند؟ و سوال اصلی‌تر این است که: آیا سازمان‌ها و دولت‌ها در کمک به افراد برای اتخاذ تصمیم‌های درست مسولند؟ اگر قرار باشد افراد را به سمت اتخاذ تصمیم‌های درست دهم، پس تکلیف اختیار و آزادی افراد چه می‌شود؟

خیلی ساده و خلاصه که بخواهیم بیان کنیم، نظریه سقلمه بیان می‌کند که: «با طراحی سقلمه‌ها می‌توان بدون اینکه آزادی افراد را محدود کرد، آنها را به سمت انتخاب‌های درست هدایت کرد.» اگرچه از سالها قبل، نظریه سقلمه توسط استاد اقتصاد دانشگاه شیکاگو طرح شده بود، اما این نظریه به طور جدی از سال ۲۰۱۷ و با تعلق گرفتن نوبل اقتصاد این سال به ایشان مورد توجه قرار گرفت و تقریباً از همین زمان نقد این نظریه شروع شد.

برخی بیان کردند که اصلاً از کجا معلوم که طراح سقلمه، خواه شخص باشد یا موسسه خصوصی یا سیاستگذار دولتی، بتواند بهترین سقلمه را طراحی کند. اگر

بخواهیم رک و روراست بیان کنیم، این نقد بیان می کند که از کجا معلوم که پس از طراحی و اجرای سقلمه، در کل، افراد تصمیم های درست تری بگیرند و نتایج بهتری حاصل شود؟ برخی بیان می کنند که طراحان سقلمه اگرچه بیان می کنند که سقلمه ها محدود کننده آزادی افراد نیستند، اما در واقعیت هستند و خیلی نقدهای دیگر که در بخش های مختلف این کتاب آنها را مطالعه خواهد کرد.

در «نور کتاب «سقلمه» را مطالعه نکرده اید، پیشنهاد می کنیم ابتدا آن کتاب را تهیه و مطالعه کنید و سپس به خواندن کتابی که اکنون پیش رو دارید ادامه دهید. در این صورت هم درک شما از مقالات بیشتر خواهد بود و هم لذت بیشتری از مطالعه این کتاب خواهید برد. کتاب سقلمه را تاکنون ۶ ناشر به زبان فارسی منتشر کرده اند. پیشنهاد ما تهیه کتاب سقلمه منتشر شده توسط «نشر شفاف» است. این کتاب را می توانید به سادگی و همراه با تخفیف از دیجی کالا تهیه کنید و خیلی سریع آن را در نشانی خود تحویل بگیرید.

کتاب «نظریه سقلمه در عمل» تا به این بار در سال ۲۰۱۷ منتشر شده است. از اینرو هم چنان در دنیا کتابی جدید محسوب شده و در دانشکده های اقتصاد، روان شناسی و پزشکی، هم چنان مورد توجه است. کتاب پیش روی شما نخستین ترجمه به زبان فارسی از این کتاب است که در زمستان ۱۳۹۸ منتشر و عرضه شده است.

سطرهای این کتاب از قصد از سمت چپ تراز نشده اند. یک نظر، بیان می کند که تراز نشدن سطرها از سمت چپ در زبان فارسی، هم سرعت و هم کیفیت مطالعه را افزایش می دهد. تراز نبودن سطرها سبب می شود خواننده سرخط را گم نکند، از اینرو در زمان هایی مانند وقتی که روی مبل یا تختخواب دراز کشیده اید، لازم نیست تا با دست دیگرتان سرخط را دنبال کنید، تراز نبودن سطرها و تفاوت در اندازه سطرها شما را از تعقیب کلمات با دست بی نیاز می کند.

از آنجا که بخش های مختلف این کتاب توسط نویسندگان مختلف نوشته شده است، استاندارد یکسانی در زمینه درج پاورقی و ارجاع به منابع از سوی نویسندگان رعایت نشده است. ما نیز به همان صورت در ترجمه فارسی عمل کردیم. مثلاً نویسنده ای بدون درج شماره ارجاع به منابع، تنها آنها را در انتهای نوشتارش آورده که در کتاب پیش رو نیز به همان صورت منابع را در انتهای متن مربوطه درج کرده ایم. در صورتی که در برخی نوشتارها، نویسنده در متن در محل ها، مشخص به منبع ارجاع داده و آن را در پاورقی درج کرده که در ترجمه فارسی نیز شما را به همان صورت می بینید.

این کتاب محتوی پاورقی ها، بسیار ارزشمندی است. برخی از پاورقی ها توسط مترجم یا ویراستار درج شده اند که با «م» و «و» قابل تشخیص هستند. برخی از پاورقی ها، عبارت کلمه اصلی است که در متن اصلی بوده و برخی پاورقی ها توضیحی است که نویسنده اصلی در متن اصلی داشته است. در بیشتر کتاب، منابع نیز در پاورقی ها آمده اند. بخش هایی از پاورقی ها عمداً ترجمه نشده اند. تصور ما این است که فردی که سراغ پاورقی می رود، دنبال منابع بیشتر به زبان اصلی است، لذا مشاهده کل پاورقی ها برای او، بهتر و روشن تر ایشان را هدایت و راهنمایی می کند.

کاغذ کتاب پیش روی شما نوع خاصی از کاغذ است که به کاغذ «چوب» معروف است. این کاغذ از چوب جنگل های کنترل شده ای که در برگزیده مناطق است که به منظور تولید کاغذ کاشته می شوند، ساخته شده است. سبکی این کاغذ باعث می شود که وزن کل کتاب کمتر شده و در دست گرفتن و مطالعه آن و البته حمل و نقل آن ساده تر باشد. رنگ کرم رنگ کتاب، باعث خستگی کمتر چشم و مغز می شود. تنها ایراد این نوع کاغذ این است که از کاغذ تحریر سفید معمولی گران تر است اما نظر به تجربه های قبلی چاپ کتاب روی این کاغذ توسط ناشر و بازخوردی که از خوانندگان داشتیم، ما نیز این نوع کاغذ را برگزیدیم.